

# beurer

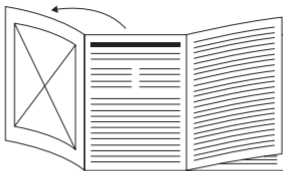
# MG 18



<b>DE</b>	Mini-Massagegerät Gebrauchsanweisung.....	6
<b>EN</b>	Mini massager Instructions for use.....	18
<b>FR</b>	Mini appareil de massage Mode d'emploi.....	28
<b>ES</b>	Miniaparato de masaje Instrucciones de uso.....	39

<b>IT</b>	Massaggiatore mini Istruzioni per l'uso.....	50
<b>TR</b>	Mini masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....	61
<b>RU</b>	Мини-массажера Инструкция по применению.....	71
<b>PL</b>	Miniaparát do masażu Instrukcja obsługi.....	83
<b>NL</b>	Mini massageapparaat Gebruiksaanwijzing.....	94
<b>DA</b>	Mini-massageapparat Betjeningsvejledning.....	105
<b>SV</b>	Minimassageapparat Bruksanvisning.....	115
<b>NO</b>	Mini-massasjeapparat Bruksanvisning.....	126
<b>FI</b>	Minihierontalaite Käyttöohje.....	136





**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 4 aus.

**EN** Unfold page 4 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 4 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 4 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 4.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 4. sayfayı açın.

**RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 4.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 4.

**NL** Vouw pagina 4 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

**DA** Fold side 4 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sid. 4 innan du läser bruksanvisningen.

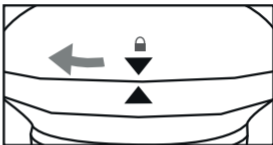
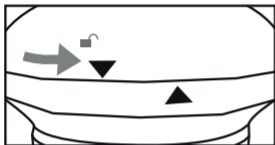
**NO** Åpne side 4 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Käännä sivu 4 auki ennen käyttöohjeen lukemista.

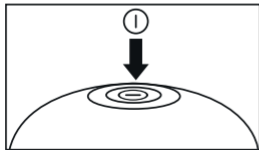




**A**



**B**



# DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **⚠️ WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

## Inhalt

1. Lieferumfang.....	8
2. Zeichenerklärung.....	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	11
5. Gerätebeschreibung.....	13
6. Inbetriebnahme .....	14
7. Anwendung .....	14
8. Reinigung und Pflege .....	14
9. Was tun bei Problemen? .....	15
10. Entsorgung .....	15
11. Technische Angaben .....	17
12. Garantie/Service.....	17

# 1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

1 x Mini-Massagegerät

3 x AAA Batterien

1 x Diese Gebrauchsanweisung

# 2. ZEICHENERKLÄRUNG

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet:

## **WARNUNG**









Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.




## **VORSICHT**

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

## HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	<b>Produktinformation</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	Gleichstrom
	Anweisung lesen
	Hersteller
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.

	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Importeur Symbol

### 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

#### **⚠️ WARNUNG**

- Verwenden Sie das Massagegerät
  - nicht bei Tieren,
  - nicht bei einem Bandscheibenvorfall oder bei krankhaften Veränderungen der Wirbel,
  - keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
  - niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,

- nicht während der Schwangerschaft
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen,
- nie während Sie schlafen,
- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!).
- Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt
  - wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation hinter sich haben,
  - bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Nervenerkrankungen (z. B. Ischias) oder akuten Entzündungen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

## **4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

### **⚠️ WARNUNG**

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## Reparatur

### **WARNUNG**

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## Brandgefahr

### **WARNUNG**

- Bei nicht sachgemäßem Gebrauch bzw. Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Massagegerät deshalb
  - nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind,
  - nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen ...

## Handhabung

### **VORSICHT**

- Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten.
  - Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfangen.
  - Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen vermeiden.
  - Schützen Sie das Gerät vor zu nahen Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern oder direktem Sonnenlicht.

## 5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 4 abgebildet.

**1** An/Aus Taste

**2** LED-Licht

## 6. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.

### Batterien einlegen **A**

Batteriefachdeckel aufdrehen. 3 AAA-Batterien entsprechend der Markierung einlegen. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen, auf richtige Ausrichtung achten.

## 7. ANWENDUNG

Schalten Sie das Mini-Massagegerät durch drücken der An/Aus Taste ein **B**. Führen Sie das Gerät mit einer oder beiden Händen zu dem zu massierenden Körperbereich. Sie können stehen, sitzen oder liegen und bei sich selbst oder bei einer anderen Person massieren. Durch starkes oder weniger starkes Drücken des Massagegerätes lässt sich die Massageintensität verändern. Massieren Sie eine bestimmte Körperstelle nicht länger als 3 Minuten und wechseln Sie dann zu anderen Körperbereichen.

Durch erneutes Drücken der An/Aus Taste schalten Sie das Mini-Massagegerät wieder aus.



Benutzen Sie das Massagegerät nicht kurz bevor Sie zu Bett gehen. Die Massage kann auch eine stimulierende Wirkung haben und Einschlafstörungen verursachen.

## 8. REINIGUNG UND PFLEGE

### Reinigung

Reiben Sie das abgekühlte Gerät mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können dazu ein leichtes Reinigungsmittel verwenden.

## **⚠️ WARNUNG**

- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

## **Aufbewahrung**

Lagern Sie das Massagegerät kindersicher an einem trockenen, kühlen Platz. Wir empfehlen die Aufbewahrung in der Original-Verpackung.

## **9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?**

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Massagegerät funktioniert nicht	Keine Batterien einglegt/ Batterien leer	Befolgen Sie die Anweisung „Batterien einlegen“
	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Gerät einschalten.

## **10. ENTSORGUNG**

### **⚠️ VORSICHT**

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic



Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

## **Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland**

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:


- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Verreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

## 11. TECHNISCHE ANGABEN

Versorgung:	3 x 1,5 V  Batterie AAA LR03
Größe:	10 x 10 x 9,8 cm
Gewicht:	ca. 150 g

## 12. GARANTIE/SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

# ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and note the information they contain.

## **⚠ WARNING**

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.

- Under no circumstances should you open or repair the device yourself. If you do so, it may no longer function correctly. Failure to comply will invalidate the guarantee.

## Contents

1. Included in delivery .....	20
2. Signs and symbols .....	20
3. Intended use.....	22
4. Warnings and safety notes.....	23
5. Device description.....	25
6. Initial use .....	25
7. Usage .....	25
8. Cleaning and maintenance.....	26
9. What if there are problems? .....	26
10. Disposal.....	27
11. Technical specifications .....	27
12. Guarantee/service .....	27

## 1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

1 x Mini massager

3 x AAA batteries

1 x set of these instructions for use

## 2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:

### **WARNING**











Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

### **CAUTION**

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

### **NOTICE**

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

	<p><b>Product information</b> Note on important information</p>
	<p>Direct current</p>
	<p>Read the instructions</p>
	<p>Manufacturer</p>
	<p>Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1-7 = plastics, 20-22 = paper and cardboard</p>
	<p>The electronic device must not be disposed of with household waste</p>
	<p><b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.</p>
	<p>The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.</p>
	<p>United Kingdom Conformity Assessed Mark</p>
	<p>Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.</p>



Importer symbol

### 3. INTENDED USE

This device is intended to massage individual parts of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.

#### **⚠ WARNING**

- Do not use the massager
  - on animals,
  - if you have a herniated disc or disease-related changes in the spine,
  - for any massage in the area around the heart if you wear a pacemaker – and consult your doctor regarding other parts of the body,
  - on swollen, burnt, inflamed or damaged skin and body parts of any kind
  - during pregnancy,
  - on the face (eyes), on the larynx or other particularly sensitive body parts,
  - while sleeping,
  - after the consumption of medicines or alcohol (impaired cognition!).
- You should consult your doctor before using the massager
  - if you have a severe illness or have recently had surgery,
  - if you have a cold with fever, varicose veins, thrombosis, phlebitis, jaundice, diabetes, nerve disorders (e.g. sciatica) or acute inflammations.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Read these instructions for use carefully! Failure to observe the following information may result in personal injury or material damage. Retain these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.

### WARNING

Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

### Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children!
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
- **Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit the batteries.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.

- Always replace all the batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

## Repairs

### WARNING

Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

## Risk of fire

### WARNING

- There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.
- The massager must therefore be operated as follows:
  - always supervise use of the device, especially if there are children nearby.
  - Never operate the massager underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.

## Handling

### CAUTION

- The device must be switched off after every use and before cleaning.
  - Ensure that hair does not get trapped in the device.
  - Avoid contact with pointed or sharp objects.
  - Protect the device from sources of heat getting too close to the device, such as ovens, heaters or direct sunlight.

## 5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

**1** On/Off button

**2** LED light

## 6. INITIAL USE

- Remove the packaging.
- Check the device for damage.

### Inserting the batteries **A**

Open the battery compartment lid. Insert 3 AAA batteries in accordance with the marking. Refit the battery compartment lid, ensuring it is correctly aligned.

## 7. USAGE

Switch on the mini massager by pressing the On/Off button **B**. Use one or both hands to guide the device to the area of the body to be massaged. You may be sitting, standing or lying down for this and you can use the device to massage yourself or another person. You can change the massage intensity by applying pressure on the massager firmly or more gently. Do not massage any particular part of the body for longer than 3 minutes; after this length of time, switch to a different body part.

Press the On/Off button again to switch off the mini massager.



Do not use the massager shortly before going to bed. The massage can also have a stimulating effect and cause disturbed sleep.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning

Once cooled, wipe the device with a cloth that is only slightly damp. You can use a mild cleaning product for this.

#### **⚠ WARNING**

- Clean the device using only the methods specified. Liquid must not penetrate the device or the accessories under any circumstances.
- Do not use the device again until it is completely dry.

### Storage

Store the massager in a cool, dry place out of the reach of children. We advise storing it in its original packaging.

## 9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The massager is not working	No batteries inserted/ batteries are flat	Follow the instructions under “Inserting the batteries”
	The device is not switched on	Switch on the device.


## 10. DISPOSAL

### **⚠ CAUTION**

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.



## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	3 x 1,5 V  AAA batteries LR03
Size:	10 x 10 x 9.8cm
Weight:	Approx. 150 g

## 12. GUARANTEE/SERVICE

More information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

# FRANÇAIS



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil ; son bon fonctionnement ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

## Table des matières

1. Contenu.....	30
2. Symboles utilisés.....	30
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	32
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	33
5. Description de l'appareil.....	35
6. Mise en fonctionnement.....	35
7. Utilisation.....	36
8. Nettoyage et entretien.....	36
9. Que faire en cas de problèmes ?.....	37
10. Élimination.....	37
11. Caractéristiques techniques.....	38
12. Garantie/maintenance.....	38

# 1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 x Mini appareil de massage

3 x piles AAA

1 x mode d'emploi

# 2. SYMBOLES UTILISÉS

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

## AVERTISSEMENT









Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.




## ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

## AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	<b>Informations sur le produit</b> Indication d'informations importantes
	Courant continu
	Lire les instructions
	Fabricant
	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau : 1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	<b>Sigle CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.

	Marquage de conformité UKCA
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.
	Symbole d'importateur

### 3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet appareil est conçu pour le massage des parties du corps humain. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, consultez un médecin.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez pas l'appareil de massage
  - sur les animaux,
  - en cas de hernie discale ou de modification pathologique des vertèbres,
  - pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque, et demandez également l'avis de votre médecin au préalable pour les autres parties du corps,
  - sur des parties de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées,
  - pendant une grossesse,

- sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres zones du corps particulièrement sensibles,
- lorsque vous dormez,
- après la prise de médicaments ou d'alcool (perception altérée !).
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage
  - si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération,
  - en cas d'état fiévreux, de varices, de thromboses, de phlébite, d'ictère, de diabète, de troubles neurologiques (p. ex. sciatique) ou d'inflammations aiguës ;

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## **4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE**

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ce mode d'emploi.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

### **Instructions relatives aux piles**

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.

- **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- **Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à pile.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utiliser aucune batterie !
- Ne pas démonter, ouvrir, ni casser les piles.

## Réparation

### AVERTISSEMENT

Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

## Risques d'incendie

### AVERTISSEMENT

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux présentes instructions d'utilisation peut entraîner un risque d'incendie !
- Ne laissez donc jamais l'appareil de massage

- en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants,
- sous une couverture, comme par exemple un plaid, un coussin ...

## Utilisation

### **⚠ ATTENTION**

- L'appareil doit être éteint après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.
  - Veillez à ce que vos cheveux ne se coincent pas dans l'appareil.
  - Éviter tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
  - Protégez l'appareil des sources de chaleur trop proches telles que les fours, les radiateurs ou la lumière directe du soleil.

## 5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

**1** Touche Marche/Arrêt

**2** Lumière LED

## 6. MISE EN FONCTIONNEMENT

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.

### **Insérer la pile **A****

Dévisser le couvercle du compartiment à piles. Insérer 3 piles AAA conformément au marquage. Refermer le couvercle du compartiment à piles en faisant attention à le positionner correctement.

## 7. UTILISATION

Allumez le mini appareil de massage en appuyant sur la touche Marche/Arrêt **B**. Guidez l'appareil d'une ou des deux mains vers la zone du corps à masser. Vous pouvez rester debout, vous asseoir ou même vous allonger et vous pouvez vous masser vous-même ou vous faire masser par une autre personne. Vous pouvez modifier l'intensité du massage en appuyant plus ou moins fort l'appareil de massage contre la peau. Massez une zone du corps pendant 3 minutes maximum, puis passez à une autre zone.

En appuyant de nouveau sur la touche Marche/Arrêt, vous éteignez de nouveau le mini appareil de massage.



N'utilisez pas l'appareil de massage juste avant de vous coucher. Le massage peut également avoir un effet stimulant et provoquer des troubles de l'endormissement.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage

Frottez l'appareil refroidi avec un chiffon à peine humidifié. Vous pouvez utiliser pour cela un détergent doux.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

### Stockage

Rangez l'appareil de massage à l'abri des enfants dans un endroit sec et frais. Nous recommandons de les conserver dans leur emballage d'origine.

## 9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause	Solution
L'appareil de massage ne fonctionne pas	Pas de piles insérées/ piles déchargées	Suivez l'instruction « Insérer les piles »
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumer l'appareil.


## 10. ÉLIMINATION

### ⚠ ATTENTION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.



## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	3 x 1,5 V  piles AAA LR03
Taille :	10 x 10 x 9,8 cm
Poids :	env. 350 g

## 12. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

# ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.

- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantiza su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

## Índice

1. Artículos suministrados .....	41
2. Explicación de los símbolos.....	41
3. Uso correcto.....	43
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	44
5. Descripción del aparato .....	46
6. Puesta en funcionamiento.....	47
7. Aplicación.....	47
8. Limpieza y cuidado .....	47
9. Resolución de problemas.....	48
10. Eliminación .....	48
11. Datos técnicos.....	49
12. Garantía/asistencia.....	49

# 1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato debe asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

1 x Miniaparato de masaje

3 x pilas AAA

Estas instrucciones de uso

# 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

## ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

## ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

## AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.



### Información sobre el producto

Indicación de información importante



Corriente continua



Leer las instrucciones



Fabricante



Etiquetado para identificar el material de embalaje.

A = abreviatura del material, B = número de material:  
1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón



No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica






### Marcado CE

Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes



Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.

	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales
	Símbolo del importador

### 3. USO CORRECTO

Este aparato está destinado al masaje de distintas zonas del cuerpo humano. No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso. Si tiene dudas de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice este aparato de masaje
  - con animales;
  - en caso de hernia discal o de alteraciones patológicas de las vértebras;
  - nunca para masajear la zona del corazón si es portador de un marcapasos, para otras zonas del cuerpo consulte a su médico;
  - si tiene la zona de la piel o del cuerpo que va a masajear hinchada, quemada, inflamada o herida;
  - durante el embarazo;

- en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible;
  - mientras duerme;
  - si ha tomado medicamentos o alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida).
- Consulte con su médico antes de usar el aparato de masaje
    - si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación;
    - en caso de resfriados acompañados de fiebre, varices, trombosis, flebitis, ictericia, diabetes, enfermedades nerviosas (p. ej., ciática) o inflamaciones agudas.

Este aparato se ha diseñado únicamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

## 4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones de uso.

### **ADVERTENCIA**

No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

### **Indicaciones para la manipulación de pilas**

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y acuda a un médico lo antes posible.

- **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños!
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

## Reparación

### ADVERTENCIA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

## Peligro de incendio

### ADVERTENCIA

- ¡En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio!

- Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje:
  - sin vigilancia, especialmente en presencia de niños;
  - cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.

## Manejo

### **⚠ ATENCIÓN**

- El aparato se debe desconectar después de cada utilización y antes de cada limpieza.
  - Asegúrese de que no quede atrapado ningún pelo en el aparato.
  - Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos.
  - Proteja el aparato de fuentes de calor demasiado cercanas, como hornos, radiadores o luz solar directa.

## 5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

**1** Interruptor encendido/apagado

**2** Luz LED

## 6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Retire el embalaje.
- Compruebe que el aparato no esté dañado.

### **Colocación de las pilas** **A**

Abra la tapa de las pilas. Coloque 3 pilas AAA según las marcas. Vuelva a colocar la tapa correctamente.

## 7. APLICACIÓN

Encienda el miniaparato de masaje pulsando la tecla de encendido y apagado **B**. Dirija el aparato con una o ambas manos a la parte del cuerpo que desee masajear. El masaje se puede realizar de pie, sentado o acostado, a uno mismo o a otra persona. La intensidad de masaje se puede modificar aplicando una mayor o una menor presión sobre el aparato. No masajee una zona del cuerpo determinada durante más de 3 minutos y cambie a otras zonas.

Vuelva a pulsar la tecla de encendido y apagado para apagar el miniaparato de masaje.



No utilice el aparato de masaje justo antes de acostarse. El masaje también puede tener un efecto estimulante y provocar trastornos del sueño.

## 8. LIMPIEZA Y CUIDADO

### Limpieza

Para limpiar el aparato, asegúrese de que esté frío, y frótelo con un paño ligeramente humedecido. Puede añadir además un detergente suave.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

### Almacenamiento

Guarde el aparato de masaje de forma segura para los niños en un lugar fresco y seco. Recomendamos guardarlo en su embalaje original.

## 9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato de masaje no funciona	No hay pilas colocadas o las pilas están descargadas	Siga las instrucciones «Colocación de las pilas»
	El aparato no está encendido.	Encender el aparato.


## 10. ELIMINACIÓN

### **⚠ ATENCIÓN**

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



## 11. DATOS TÉCNICOS

Alimentación:	3 x 1,5 V  pilas AAA LR03
Tamaño:	10 x 10 x 9,8 cm
Peso:	aprox. 350 g

## 12. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

# ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

## **⚠ AVVERTENZA**

- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.

- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non aprire o riparare il dispositivo per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

## Indice

1. Fornitura .....	52
2. Spiegazione dei simboli.....	52
3. Uso conforme.....	54
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	55
5. Descrizione del dispositivo.....	57
6. Messa in funzione.....	57
7. Utilizzo .....	58
8. Pulizia e cura .....	58
9. Che cosa fare in caso di problemi?.....	59
10. Smaltimento .....	59
11. Dati tecnici.....	59
12. Garanzia/Assistenza.....	60

# 1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 x Massaggiatore mini

3 x batterie AAA

Le presenti istruzioni per l'uso

# 2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso e sulla targhetta:

## **AVVERTENZA**

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

## **ATTENZIONE**

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

## **AVVISO**

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	<b>Informazioni sul prodotto</b> Indicazione di informazioni importanti
	Corrente continua
	Leggere le istruzioni
	Produttore
	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
 	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	<b>Marcatura CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
 	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.



Simbolo importatore

### 3. USO CONFORME

Questo dispositivo è pensato per il massaggio di singole parti del corpo umano. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare il massaggiatore se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze. In caso di dubbi sull'idoneità del massaggiatore per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.

#### **⚠ AVVERTENZA**

- Non utilizzare il massaggiatore
  - sugli animali,
  - in caso di ernia del disco o di alterazioni patologiche delle vertebre,
  - in nessun caso per massaggi nella zona del cuore in presenza di un pacemaker; inoltre, anche prima di trattare altre parti del corpo, consultare il proprio medico,
  - mai su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese,
  - in gravidanza,
  - sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate,
  - durante il sonno,
  - dopo aver assunto medicinali o alcol (percezione ridotta!)
- Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore:
  - se si soffre di una malattia grave o se si è stati sottoposti a un intervento chirurgico,

- in presenza di raffreddori febbrili, varici, trombosi, infiammazioni alle vene, itterizia, diabete, disturbi nervosi (ad es. sciatica) o infiammazioni acute.

Il dispositivo è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

## 4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e renderle accessibili anche agli altri utenti. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione del dispositivo.

### **⚠ AVVERTENZA**

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

### **Indicazioni sull'uso delle batterie**

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- **Pericolo di ingestione!** I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- **Pericolo di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.

- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

## Riparazione

### **⚠ AVVERTENZA**

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.

## Pericolo di incendio

### **⚠ AVVERTENZA**

- In caso di uso non conforme o di utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sussiste pericolo d'incendio!
- Pertanto
  - non lasciare mai il dispositivo incustodito mentre è in funzione, in particolare se vi sono bambini nelle vicinanze,
  - non coprire mai il massaggiatore durante l'uso, ad es. con una coperta, un cuscino o altro.

## Impiego

### **⚠ ATTENZIONE**

- Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo.
  - Fare attenzione che i capelli non si impiglino nel dispositivo.
  - Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti.
  - Proteggere il dispositivo da fonti di calore troppo vicine, come stufe, radiatori o luce solare diretta.

## 5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

**1** Pulsante On/Off

**2** Luce a LED

## 6. MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere l'imballaggio.
- Verificare che il dispositivo non presenti danni.

### **Inserimento delle batterie** **A**

Svitare il coperchio del vano batterie. Inserire 3 batterie AAA come contrassegnato. Riposizionare il coperchio del vano batterie, rispettando l'orientamento corretto.

## 7. UTILIZZO

Accendere il massaggiatore mini premendo il pulsante On/Off **B**. Passare il dispositivo sulla zona del corpo da massaggiare con una o entrambe le mani. È possibile stare in piedi, seduti o sdraiati ed eseguire un massaggio in autonomia o farlo eseguire da un'altra persona. L'intensità del massaggio varia a seconda della pressione più o meno elevata del dispositivo. Massaggiare un determinato punto del corpo per non più di 3 minuti quindi passare a un'altra zona.

Premere nuovamente il pulsante On/Off per spegnere il massaggiatore mini.



Non utilizzare il massaggiatore poco prima di andare a letto. Il massaggio può avere un effetto stimolante e disturbare l'addormentamento.

## 8. PULIZIA E CURA

### Pulizia

Dopo aver lasciato raffreddare il dispositivo, pulirlo con un panno solo leggermente inumidito. È possibile utilizzare anche un detergente delicato.

### **⚠ AVVERTENZA**

- Pulire il dispositivo solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo o negli accessori.
- Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

### Conservazione

Conservare il massaggiatore lontano dai bambini, in un luogo fresco e asciutto. Si consiglia di conservarlo nella confezione originale.

## 9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Causa	Soluzione
Il massaggiatore non funziona	Nessuna batteria inserita/batterie scariche	Seguire le istruzioni „Inserimento delle batterie“
	Il dispositivo non è acceso.	Accendere il dispositivo


## 10. SMALTIMENTO

### ⚠ ATTENZIONE

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



## 11. DATI TECNICI

Alimentazione:	3 x 1,5 V  batterie AAA LR03
Dimensioni:	10 x 10 x 9,8 cm
Peso:	ca. 150 g

## **12. GARANZIA/ASSISTENZA**

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

# TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

## ⚠ UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi hâlde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu uyarı dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

## İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	63
2. İşaretlerin açıklaması .....	63
3. Amacına uygun kullanım .....	65
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	66
5. Cihaz açılması.....	68
6. İlk çalıştırma.....	68
7. Kullanım.....	68
8. Temizlik ve bakım .....	69
9. Sorunların giderilmesi.....	69
10. Bertaraf etme.....	70
11. Teknik veriler.....	70
12. Garanti/servis .....	70

## 1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 x Mini masaj aleti
- 3 x adet AAA pil
- 1 x Kullanım kılavuzu

## 2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Kullanım kılavuzunda ve tip etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

### **⚠ UYARI**

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

### **⚠ DİKKAT**

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

### **NOT**

Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	<b>Ürün bilgileri</b> Önemli bilgilere yönelik not
	Doğru akım
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Üretici
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	<b>CE işareti</b> Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerekliliklerine uygun olduğu belgelenmiştir.
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.



İthalatçı simgesi

### 3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu cihaz, insan vücudunun bazı kısımlarına masaj yapmak için tasarlanmıştır. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Masaj aletini, aşağıdaki uyarılardan biri veya birden fazlası sizin için geçerliyse kullanmayın. Masaj aletinin sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, lütfen doktorunuza başvurun.

#### **⚠ UYARI**

- Masaj aletini
  - hayvanlarda kullanmayın,
  - bel fıtığı veya omurlarda patolojik değişiklikler olması durumunda kullanmayın,
  - kalp piliniz varsa, asla kalp bölgesindeki masajlar için kullanmayın ve vücudunuzun diğer bölgeleri için doktorunuza danışın,
  - asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın,
  - hamilelik sırasında kullanmayın
  - yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın,
  - asla uyurken kullanmayın,
  - ilaç veya alkol aldıktan sonra (kısıtlı algılama kabiliyeti!) kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlar söz konusuysa masaj aletini kullanmadan önce doktorunuza başvurun:

- ağır bir hastalığınız varsa veya bir ameliyat geçirdiyse,
- ateşli soğuk algınlıklar, varisli damarlar, tromboz, venöz enfeksiyonlar, sarılık, diyabet, sinir hastalıkları (örn. siyatik) veya akut enfeksiyon varsa.

Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

## 4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki uyarıların dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.

### ⚠ UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

### Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir hekime başvurun.
- **Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Piller küçük çocukların nefes borusuna kaçabilir ve boğulmalarına neden olabilir. Bu nedenle pilleri küçük çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- **Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşe atmayın.

- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı tip veya eş değer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

## Onarım

### ⚠ UYARI

Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

## Yangın tehlikesi

### ⚠ UYARI

- Cihazın usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, yangın tehlikesine yol açabilir!
- Bu nedenle masaj aletini çalıştırırken şunlara dikkat edin:
  - asla, özellikle de çocuklar cihazın yakınındayken gözetimsiz hâlde kullanmayın,
  - asla battaniye, yastık gibi üzerini örtecek eşyaların altındayken kullanmayın

## Kullanırken dikkat edilmesi gereken noktalar

### ⚠ DİKKAT

- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalıdır.

- Saçınızın cihaza dolanmamasına dikkat edin.
- Sivri veya keskin nesnelere temas etmesini önleyin.
- Cihazı fırın, radyatör veya doğrudan güneş ışığı gibi çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.

## 5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

**1** Açma/kapatma düğmesi

**2** LED ışık

## 6. İLK ÇALIŞTIRMA

- Ambalajı çıkarın.
- Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.

### Pillerin takılması **A**

Pil bölmesi kapağını açın. 3 adet AAA pili işaretlere uygun olarak yerleştirin. Pil bölmesi kapağını yeniden kapatın, yönün doğru olmasına dikkat edin.

## 7. KULLANIM

Açma/Kapatma tuşuna basarak mini masaj aletini açın. **B**. Cihazı bir elinizle veya iki elinizle, masaj yapılacak vücut bölgesine götürün. Ayakta, otururken veya yatarken kullanıma uygundur. Cihazı kendiniz kullanabileceğiniz gibi başka birine de masaj yapabilirsiniz. Masaj aletini güçlü veya hafif bir şekilde bastırarak masaj sırasında uygulanan baskıyı ayarlayabilirsiniz. Vücudun bir bölgesine 3 dakikadan

uzun süre masaj yapmayın. Bu sürenin ardından masaja vücudunuzun başka bir bölgesine geçerek devam edin.

Açma/Kapatma düğmesine tekrar basarak mini masaj aletini kapatabilirsiniz.



Masaj aletini yatmaya gitmeden kısa süre önce kullanmayın. Masaj uyarıcı etki yaparak uykuya dalmakta zorluk yaşanmasına da neden olabilir.

## 8. TEMİZLİK VE BAKIM

### Temizlik

Cihazı soğuk hâldeyken hafif nemli bir bezle silin. Bunun için yumuşak bir temizlik maddesi kullanabilirsiniz.

#### **⚠ UYARI**

- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Cihazı tamamen kuruyuncaya dek kullanmayın.

### Saklama

Masaj aletini çocukların ulaşamayacağı, kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Orijinal ambalajında muhafaza etmenizi öneririz.

## 9. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Neden	Çözüm
Masaj aleti çalışmıyor	Piller takılı değil/Piller boş	„Pillerin takılması“ talimatlarına uyun
	Cihaz açık değildir.	Cihazı açın.

## 10. BERTARAF ETME

### ⚠ DİKKAT

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



## 11. TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı:	3 x 1,5 V = = = AAA pil LR03
Ölçüler:	10 x 10 x 9,8 cm
Ağırlık:	yakl. 150 g

## 12. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

# РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Очистка и техническое обслуживание детьми допускаются только под присмотром взрослых.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

## Содержание

1. Комплект поставки .....	73
2. Пояснения к символам.....	73
3. Использование по назначению .....	75
4. Предостережения и указания по технике безопасности .....	76
5. Описание прибора.....	79
6. Подготовка к работе.....	79
7. Применение.....	79
8. Очистка и уход .....	80
9. Что делать при возникновении проблем? .....	81
10. Утилизация .....	81
11. Технические данные .....	82
12. Гарантия/сервисное обслуживание .....	82

# 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

1 x Мини-массажер

3 x батарейки типа ААА

1x Данная инструкция по применению

# 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

В инструкции по применению используются следующие символы.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелые увечья.

## ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если ее не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	<b>Информация об изделии</b> Указание на важную информацию
	Постоянный ток
	Прочтите инструкцию.
	Производитель
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы; 20–22 = бумага и картон.
 	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	<b>Маркировка CE</b> Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
 	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов.



Символ импортера

### 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен для массажа отдельных участков тела человека. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа тела в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа тела.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не используйте прибор для массажа тела:
  - для массажа животных;
  - при грыже межпозвоночных дисков или болезненных изменениях в позвоночнике;
  - при наличии электрокардиостимулятора — для массажа области сердца; перед использованием на других частях тела также проконсультируйтесь с врачом;
  - на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
  - во время беременности;
  - для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
  - во время сна;
  - после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!).

- Перед использованием прибора для массажа тела проконсультируйтесь с врачом в следующих случаях:
  - при наличии у Вас тяжелого заболевания или после перенесенной операции;
  - при наличии заболеваний, сопровождающихся лихорадкой, при варикозе, тромбозах, воспалении вен, желтухе, диабете, заболеваниях нервной системы (например, ишиасе), при острых воспалениях.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

## **4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу. Сохраните эту инструкцию по применению и держите ее в доступном для других пользователей месте. Передавайте прибор другому пользователю вместе с данной инструкцией.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.

### **Указания по обращению с батарейками**

- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

- **Опасность проглатывания!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Соблюдайте полярность: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## Ремонт

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

## Опасность пожара

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Поэтому:
  - не оставляйте включенный прибор для массажа тела без надзора, в особенности если рядом находятся дети;
  - не накрывайте работающий прибор для массажа тела, например одеялом, подушкой и т. п.

## Обслуживание прибора

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- После каждого применения и перед каждой очисткой прибор необходимо отключать.
  - Следите за тем, чтобы в прибор не попадали волосы.
  - Избегайте контакта с острыми предметами.
  - Держите прибор вдали от источников тепла, например печей, радиаторов отопления или прямых солнечных лучей.

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2 Светодиодная подсветка

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь, что прибор не поврежден.

### Установка батареек **A**

Отвинтите крышку отсека для батареек. Установите 3 батарейки типа AAA в соответствии с маркировкой. Снова установите крышку отсека для батареек. Проследите за тем, чтобы крышка находилась в правильном положении.

## 7. ПРИМЕНЕНИЕ

Включите мини-массажер, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **B**. Держа прибор одной или обеими руками, прижмите его к части тела, массаж которой требуется. Вы можете стоять, сидеть или лежать и выполнять массаж себе или другому человеку. Интенсивность массажа меняется в зависимости от силы нажатия на прибор для массажа тела. Массируйте определенный участок тела не более 3 минут, после чего переходите к другим участкам.

При повторном нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. мини-массажер выключается.



Не используйте прибор для массажа тела незадолго до отхода ко сну. Массаж также может иметь стимулирующее воздействие и вызывать нарушения засыпания.

## 8. ОЧИСТКА И УХОД

### Очистка

Дайте прибору остыть и затем протрите его слегка увлажненной салфеткой. Для этого можно использовать мягкое чистящее средство.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

### Хранение

Храните прибор для массажа тела в недоступном для детей, сухом и прохладном месте. Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке.

## 9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Причина	Устранение
Прибор для массажа тела не работает.	Батарейки не установлены/батарейки разряжены	Следуйте указаниям из раздела «Установка батареек»
	Прибор не включен.	Включите прибор.


## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### ⚠ ВНИМАНИЕ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.



## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	3 x 1,5 V  батарейки типа AAA LR03
Размер	30,5 x 7,5 x 6,7 см
Масса	ок. 350 г

## 12. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją do późniejszego wykorzystania, udostępniać innym użytkownikom oraz przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

## **▲ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ nie będzie wówczas gwarantowane jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

## Spis treści

1. Zawartość opakowania .....	85
2. Objaśnienie symboli .....	85
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	87
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	88
5. Opis urządzenia.....	90
6. Uruchomienie .....	91
7. Zastosowanie .....	91
8. Czyszczenie i konserwacja.....	91
9. Postępowanie w przypadku problemów .....	92
10. tylizacja.....	92
11. Dane techniczne.....	93
12. Gwarancja/serwis.....	93

# 1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

1 x Miniaparar do masażu

3 x Baterie AAA

1 x niniejsza instrukcja obsługi

# 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji obsługi i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

## OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

## UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

## WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.



### Informacje o produkcie

Wskazuje na ważne informacje.



Prąd stały



Przeczytać instrukcję.



Producent.



Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania:

A = skrót dla materiału, B = numer materiału:

1-7 = tworzywo sztuczne, 20-22 = papier i tektura.



Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi






### Oznaczenie CE

Niniejszy produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.



Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.

	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Symbol importera.

### 3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone do masażu różnych części ciała człowieka. Nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza. Z aparatu do masażu nie wolno korzystać w żadnym z niżej wymienionych przypadków. W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

- Nie należy używać aparatu do masażu
  - u zwierząt;
  - w przypadku wypadnięcia krążka międzykręgowego lub wystąpienia zmian chorobowych w kręgosłupie;
  - w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca – należy wtedy zasięgnąć porady lekarza także odnośnie do innych części ciała;
  - do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała;

- podczas ciąży;
  - do masowania obszarów twarzy (takich jak oczy), krtani ani innych wrażliwych części ciała;
  - podczas snu;
  - po zażyciu leków bądź spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji!).
- Przed użyciem aparatu do masażu należy się skonsultować z lekarzem:
    - w przypadku poważnej choroby albo po przebyciu operacji;
    - w przypadku przeziębienia z gorączką, żyłaków, zakrzepicy, zapalenia żył, żółtaczkę, cukrzycy, zaburzeń nerwowych (np. rwy kulszowej) lub ostrych stanów zapalnych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekkomyślnego użycia.

## 4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

## Postępowanie z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skonsultować się z lekarzem.
- **Ryzyko połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Z tego względu należy przechowywać baterie w miejscach niedostępnych dla małych dzieci!
- Należy przestrzegać znaków polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Chronić baterie przed nadmiernie wysoką temperaturą.
- **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
- Należy używać wyłącznie baterii tego samego lub równoważnego typu.
- Należy zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

## Naprawa

### OSTRZEŻENIE

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

## Zagrożenie pożarowe

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi może wystąpić zagrożenie pożarowe!
- Zasady użytkowania aparatu do masażu:
  - nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci;
  - nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.

## Obsługa

### **⚠ UWAGA**

- Po każdym użyciu i zawsze przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć.
  - Zadbać o to, aby włosy nie zaplątały się w urządzenie.
  - Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami.
  - Chronić urządzenie przed zbyt bliskimi źródłami ciepła, takimi jak piec, grzejniki lub bezpośrednio światło słoneczne.

## 5. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

**1** Przycisk WŁ./WYŁ.

**2** Oświetlenie LED

## 6. URUCHOMIENIE

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

### Wkładanie baterii **A**

Odkręć pokrywę komory baterii. Włóż 3 baterie AAA zgodnie z oznaczeniem. Ponownie założyć pokrywę komory baterii, uważając na prawidłowe ułożenie pokrywy.

## 7. ZASTOSOWANIE

Włączyć miniaparat do masażu, naciskając przycisk włączania/wyłączania **B**. Poprowadzić urządzenie jedną lub dwiema rękami do masowanego obszaru ciała. Urządzenie można stosować w pozycji stojącej, siedzącej i leżącej, do masażu własnego ciała lub innej osoby. Można różnicować intensywność masażu, zwiększając lub zmniejszając siłę nacisku aparatu do masażu. Jeden obszar ciała należy masować przez nie dłużej niż 3 minuty, a następnie należy zmienić obszar. Ponowne naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania powoduje wyłączenie miniaparatu do masażu.



Aparatu do masażu nie należy używać na krótko przed położeniem się do snu. Masaż może mieć również działanie stymulujące i powodować trudności z zasypianiem.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie

Ostudzone urządzenie należy przetrzeć lekko wilgotną szmatką. Można w tym celu wykorzystać łagodny środek czyszczący.

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecze.
- Urządzenie można stosować dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

## **Przechowywanie**

Aparat do masażu należy przechowywać z dala od dzieci w suchym i chłodnym miejscu. Zalecamy przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.

## **9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW**

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Urządzenie nie działa.	Nie włożono baterii / baterie rozładowane	Postępować zgodnie z instrukcją „Wkładanie baterii”
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie.

## **10. TYLIZACJA**

### **⚠ UWAGA**


W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektro-



nicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## 11. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	3 x 1,5 V  Baterie AAA LR03
Wymiary:	30,5 x 7,5 x 6,7 cm
Masa:	ok. 150 g

## 12. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.

# NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

## **⚠ WAARSCHUWING**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

## Inhoud

1. Bij levering inbegrepen .....	96
2. Verklaring van de symbolen .....	96
3. Voorgeschreven gebruik .....	98
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen .....	99
5. Beschrijving van het apparaat .....	101
6. Ingebruikname .....	102
7. Gebruik .....	102
8. Reiniging en onderhoud .....	103
9. Wat te doen bij problemen .....	103
10. Verwijderen .....	104
11. Technische gegevens .....	104
12. Garantie/service .....	104

## 1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 x Mini-massageapparaat
- 3 x AAA-batterijen
- 1 x deze gebruiksaanwijzing

## 2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In de gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje worden de volgende symbolen gebruikt:

### **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### **VOORZICHTIG**

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

## LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



### Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie.



Gelijkstroom



Lees de instructie.



Fabrikant



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal.

A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer:

1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid



### CE-markering

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.



De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).

	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Scheid het product en de verpakingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Symbool importeur

### 3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor het masseren van lichaamsdelen van het menselijk lichaam. Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling. Gebruik het massageapparaat niet als een of meer van de volgende punten op u van toepassing zijn. Raadpleeg uw arts als u twijfelt of het massageapparaat geschikt is voor u.

#### **⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruik het massageapparaat
  - niet bij dieren;
  - niet bij een hernia of bij door ziekte veroorzaakte veranderingen aan de wervels;
  - in geen geval voor massages om en nabij het hart als u een pacemaker hebt. Raadpleeg in dat geval ook voor het masseren van andere lichaamsdelen eerst uw arts;
  - nooit op opgezwollen, verbrande, ontstoken of verwonde huid- en lichaamsdelen;

- niet tijdens de zwangerschap;
  - niet in het gezicht (ogen), op het strottenhoofd of op andere zeer gevoelige lichaamsdelen;
  - nooit terwijl u slaapt;
  - niet na de inname van medicijnen of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!).
- Raadpleeg uw arts voordat u het massageapparaat gebruikt
    - als u aan een ernstige ziekte lijdt of een operatie hebt ondergaan;
    - bij koorts en verkoudheid, spataderen, trombose, aderontstekingen, geelzucht, diabetes, zenuwaandoeningen (bijv. ischias) of acute ontstekingen.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

## 4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door! Als u de volgende opmerkingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat deze ook toegankelijk is voor andere gebruikers. Draag deze handleiding samen met het apparaat over.

### WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

### **Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van batterijen**

- Als vloeistof uit een batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.

- **Gevaar voor inslikken!** Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking tot gevolg. Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen!
- Neem de aanduiding van de polariteit (plus (+) en min (-)) in acht.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Bescherm batterijen tegen overmatige hitte.
- **Explosiegevaar!** Gooi batterijen niet in vuur.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen en niet worden kortgesloten.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik alleen hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen accu's!
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in stukken.

## Reparatie

### WAARSCHUWING

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

## Brandgevaar

### ⚠ WAARSCHUWING

- Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!
- Gebruik het massageapparaat daarom
  - nooit zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn;
  - nooit onder een afdekking, zoals een deken, kussen, enz.

## Gebruik

### ⚠ VOORZICHTIG

- Het apparaat moet na elk gebruik en voor elke reiniging worden uitgeschakeld.
  - Zorg ervoor dat er geen haren in het apparaat verstrikt kunnen raken.
  - Vermijd contact met spitse of scherpe voorwerpen.
  - Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen, zoals ovens, radiatoren of direct zonlicht.

## 5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

**1** Aan/uit-knop

**2** Ledlicht

## 6. INGEBRUIKNAME

- Verwijder de verpakking.
- Controleer het apparaat op beschadigingen.

### Batterijen plaatsen **A**

Draai het deksel van het batterijvak open. Plaats 3 AAA-batterijen overeenkomstig de markering in het apparaat. Plaats het deksel van het batterijvak op de juiste wijze weer terug.

## 7. GEBRUIK

Druk op de Aan/Uit-toets om het mini-massageapparaat in te schakelen **B**. Breng het apparaat met een of beide handen aan op het deel van het lichaam dat u wilt masseren. U kunt uzelf masseren terwijl u staat, zit of ligt of iemand anders masseren, die staat, zit of ligt. U kunt de massage-intensiteit veranderen door hard of zacht op het massageapparaat te drukken. Masseer een bepaald deel van het lichaam niet langer dan 3 minuten. Masseer na afloop van deze 3 minuten een ander deel van het lichaam.

Druk nogmaals op de Aan/Uit-toets om het mini-massageapparaat weer uit te schakelen.



Gebruik het massageapparaat niet vlak voordat u naar bed gaat. De massage kan ook een stimulerende werking hebben, waardoor u moeilijker in slaap kunt komen.

## 8. REINIGING EN ONDERHOUD

### Reiniging

Reinig het afgekoelde apparaat met een slechts licht bevochtigde doek. U kunt hiervoor een mild schoonmaakproduct gebruiken.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

### Opslag

Bewaar het massageapparaat uit de buurt van kinderen op een droge, koele plek. Wij raden u aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren.

## 9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het massageapparaat werkt niet.	Geen batterijen geplaatst/batterijen leeg	Volg de instructie onder 'Batterijen plaatsen' op
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in.


## 10. VERWIJDEREN

### **⚠ VOORZICHTIG**

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten voor afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.



## 11. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	3 x 1,5 V  AAA-batterijen LR03
Afmeting:	10 x 10 x 9,8 cm
Gewicht:	ca. 150 g

## 12. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorzwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

# DANSK



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

## ⚠ ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

## Indhold

1. Leveringsomfang .....	107
2. Symbolforklaring .....	107
3. Tilsluttet brug.....	109
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	110
5. Beskrivelse af apparatet.....	112
6. Ibrugtagning .....	112
7. Anvendelse.....	112
8. Rengøring og vedligeholdelse.....	113
9. Sådan løser du driftsproblemer.....	113
10. Bortskaffelse.....	114
11. Tekniske data.....	114
12. Garanti/service .....	114

# 1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 x Mini-massageapparat
- 3 x AAA-batterier
- 1 x denne betjeningsvejledning

# 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen og på typeskiltet:

## ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

## FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

## **BEMÆRK**

Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.

	<b>Produktoplysninger</b> Vigtige oplysninger
	Jævnstrøm
	Læs anvisningerne
	Producent
	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	<b>CE-mærkning</b> Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
 	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.



### 3. TILSIGTET BRUG

Dette apparat er beregnet til massage af enkelte dele af kroppen. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig. Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Anvend ikke massageapparatet
  - på dyr
  - i tilfælde af en diskusprolaps eller ændringer af rygsøjlen, der skyldes sygdom
  - til massage i hjerteområdet, hvis du anvender pacemaker spørg også lægen først med henblik på andre områder af kroppen
  - på hævede, forbrændte, betændte eller skadede hud- og kropsområder
  - hvis du er gravid
  - i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre meget følsomme legemsdele
  - mens du sover
  - efter indtagelse af medicin eller alkohol (begrænset registreringsevne!)
- Spørg din læge, før du bruger massageapparatet
  - hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller du er blevet opereret
  - hvis du lider af sygdomme med feber, åreknuder, tromboser, venebetændelse, gulsot, diabetes, nervesygdomme (f.eks. iskias) eller akutte betændelser.

Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

## 4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader. Opbevar betjeningsvejledningen og gør den også tilgængelig for andre brugere. Denne vejledning skal vedlægges ved overdragelse af apparatet.

### ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

### Anvisninger vedrørende håndtering af batterier

- Hvis lækker batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.
- **Risiko for kvælning!** Små børn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn!
- Følg polaritetsmarkeringerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- **Eksplodingsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.
- Der må kun anvendes batterier af samme eller en tilsvarende type.

- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.

## Reparation

### ⚠ ADVARSEL

Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

## Brandfare

### ⚠ ADVARSEL

- Hvis apparatet anvendes i modstrid med formålet eller i modstrid med den medfølgende betjeningsvejledning, er der risiko for brand!
- Massageapparatet må derfor
  - aldrig anvendes uden opsyn, specielt ikke når der er børn i nærheden
  - aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder osv.

## Håndtering

### ⚠ FORSIGTIG

- Der skal altid slukkes for apparatet efter brug og før rengøring.
  - Sørg for, at der ikke kommer hår i klemme på apparatet.
  - Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande.
  - Beskyt apparatet mod varmekilder som f.eks. ovne, radiatorer, der står for tæt på, eller direkte sollys.

## 5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

**1** Tænd-/sluk-knap

**2** LED-lys

## 6. IBRUGTAGNING

- Fjern emballagen.
- Kontrollér apparatet for skader.

### Isætning af batterier **A**

Isætning af batterier

Skru dækslet til batterirummet af. Læg 3 AAA-batterier i iht. til markeringerne. Sæt dækslet til batterirummet på igen, og sørg for at det sidder korrekt.

## 7. ANVENDELSE

Tænd for Mini-massageapparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen **B**. Før med en eller to hænder apparatet hen til det område af kroppen, der skal masseres. Du kan både stå op, sidde eller ligge ned, og du kan massere dig selv eller en anden. Du kan ændre massageintensiteten ved at trykke hårdt eller svagere med massageapparatet. Undgå at massere et bestemt område af kroppen i mere end 3 minutter, og skift derefter til en anden del af kroppen.

Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke for Mini-massageapparatet.



Brug ikke massageapparatet kort tid før, du går i seng. Massagen kan også have en stimulerende effekt og forårsage problemer med at falde i søvn.

## 8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring

Træk apparatets stik ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du tørrer det af med en hårdt opvredet klud. Du kan også bruge et mildt rengøringsmiddel.

#### **⚠ ADVARSEL**

- wRengør kun apparatet som angivet. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

### Opbevaring

Massageapparatet skal opbevares et tørt og køligt sted uden for børns rækkevidde. Vi anbefaler at opbevare det i den originale emballage.

## 9. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Årsag	Afhjælpning
Massageapparatet fungerer ikke	Der er ikke isat batterier/ batterierne er tomme	Følg anvisningerne „Isætning af batterier“
	Apparatet er ikke tændt.	Tænd apparatet.

## 10. BORTSKAFFELSE

### **⚠ FORSIGTIG**

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



## 11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	3 x 1,5 V $\equiv \equiv \equiv$ AAA-batterier LR03
Størrelse:	10 x 10 x 9,8 cm
Vægt:	ca. 150 g

## 12. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

# SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

## **⚠ VARNING**

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka riskerna är.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.

- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera felfri funktion. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

## Innehåll

1. Leveransomfattning .....	117
2. Teckenförklaring .....	117
3. Avsedd användning .....	119
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	120
5. Produktbeskrivning.....	122
6. Börja använda produkten .....	122
7. Användning .....	122
8. Rengöring och underhåll .....	123
9. Vad gör jag om problem uppstår?.....	124
10. Avfallshantering .....	124
11. Tekniska specifikationer .....	124
12. Garanti/service .....	125

# 1. LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 x Minimassageapparat
- 3 x AAA-batterier
- 1 bruksanvisning (detta dokument)

# 2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används i bruksanvisningen och på typskylten:

## VARNING




Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

## VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

## OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	<b>Produktinformation</b> Hänvisar till viktig information
	Likström
	Läs anvisningarna
	Tillverkare
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1-7 = plast, 20-22 = papper och kartong
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	<b>CE-märkning</b> Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Produkten har bevisats uppfylla kraven i EaEU:s tekniska regelverk.
	UKCA-märke
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandtera dem i enlighet med kommunala föreskrifter.



Symbol för importör

### 3. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd att användas för massage av enskilda kroppsdelar på människokroppen. Produkten ersätter inte läkarbehandling. Använd inte massageapparaten om en eller flera av följande varningar passar in på dig. Om du är osäker på om massageapparaten är lämplig för dig bör du rådfråga läkare.

#### **⚠ VARNING**

- Använd inte massageapparaten
  - på djur
  - vid diskbråck eller vid sjukliga förändringar i ryggraden
  - för massage i hjärtområdet om du har pacemaker; rådfråga läkare även beträffande andra kroppsområden
  - på hudpartier och kroppsdelar med svullnader, brännskador, inflammationer eller skador
  - under graviditet
  - i ansiktet (ögonen), över struphuvudet eller på andra särskilt känsliga kroppsdelar
  - när du sover
  - efter intag av medicin eller alkohol (nedsatt perception)
- Du bör rådfråga din läkare innan du använder massageapparaten
  - om du lider av en svår sjukdom eller har genomgått någon operation på överkroppen

- om du har en förkylning med feber, åderbråck, blodpropp, veninflammationer, gulsot, diabetes, nervsjukdom (t.ex. ischias) eller akut inflammation

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

## 4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till personskador eller materiella skador. Spara bruksanvisningen och se till att även andra användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.

### VARNING

Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

### Anvisningar för hantering av batterier

- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda stället sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.
- **Risk för sväljning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Batterier ska därför förvaras utom räckhåll för små barn!
- Se till att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll (+/-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- **Explosionsrisk!** Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterierna får inte laddas upp eller kortslutas.

- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut ur batterifacket.
- Använd enbart samma eller motsvarande batterityp.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.

## Reparationer

### **⚠ VARNING**

Elektroniska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

## Brandrisk

### **⚠ VARNING**

- Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om bruksanvisningen inte följs föreligger brandfara!
- Massageapparaten får därför aldrig användas
  - utan uppsikt, i synnerhet om det finns barn i närheten
  - övertäckt, exempelvis under ett täcke, en kudde eller liknande

## Handhavande

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

- Efter varje användning och före rengöring ska produkten stängas av.

- Se till att inga hårstrån fastnar i produkten.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Skydda produkten mot värmekällor i närheten, till exempel ugnar och element, och mot direkt solljus.

## 5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

**1** På/Av-knapp

**2** LED-lampa

## 6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

- Ta bort emballaget.
- Kontrollera att produkten inte är skadad.

### Sätta i batterier **A**

Skruva loss locket på batterifacket. Sätt i tre stycken AAA-batterier enligt markeringen. Sätt tillbaka locket på batterifacket och var noga med att vända det åt rätt håll.

## 7. ANVÄNDNING

Starta minimassageapparaten genom att trycka på På/Av-knappen. **B**. För massageapparaten med en eller båda händerna till den kroppsdel som ska masseras. Du kan stå, sitta eller ligga ner och massera dig själv eller någon annan. Genom att trycka mer eller mindre hårt på massageapparaten går det att förändra massa-

geintensiteten. Massera inte en viss kroppsdel längre än 3 minuter och byt sedan till en annan del.

Tryck på På/Av-knappen en gång till för att stänga av minimassageapparaten.



Använd inte massageapparaten precis innan du går till sängs. Massagen kan också ha en stimulerande verkan och därmed göra det svårt att sova.

## 8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### Rengöring

Låt produkten svalna och torka sedan av den med en lätt fuktad trasa. Du kan använda ett mildt rengöringsmedel.

#### **⚠ VARNING**

- Rengör inte produkten på annat sätt än enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.

### Förvaring

Förvara massageapparaten på en barnsäker, torr och sval plats. Vi rekommenderar att du förvarar den i originalförpackningen.

## 9. VAD GÖR JAG OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Orsak	Åtgärd
Massageapparaten fungerar inte	Inga batterier har satts i/ urladdade batterier	Följ anvisningarna "Sätta i batterier"
	Produkten är inte påslagen.	Slå på produkten.


## 10. AVFALLSHANTERING

### ▲ VAR FÖRSIKTIG

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshandling av olika material. Produkten ska avfallshandteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för uttjänta elapparater får du av kommunen, ett lokalt återvinningsföretag eller en återförsäljare.



## 11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning:	3 x 1,5 V  AAA-batterier LR03
Storlek:	10 x 10 x 9,8 cm
Vikt:	cirka 150 g

## 12. GARANTI/SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

# NORSK



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, ha den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

## ⚠ ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.

- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv, ellers kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.

## Innhold

1. Forpakningen inneholder følgende.....	128
2. Symbolforklaring .....	128
3. Forskriftsmessig bruk .....	130
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader.....	131
5. Apparatbeskrivelse .....	133
6. Før bruk .....	133
7. Bruk .....	133
8. Rengjøring og vedlikehold.....	134
9. Fremgangsmåte ved problemer .....	134
10. Avhending.....	135
11. Tekniske data.....	135
12. Garanti/service .....	135

## 1. FORPAKNINGEN INNEHOLDER FØLGENDE

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

1 x Mini-massasjeapparat

3 x AAA-batterier

1 x Denne bruksanvisningen

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på typeskiltet:

### **ADVARSEL**

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

### **FORSIKTIG**

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

### **MERKNAD**

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.

	<b>Informasjon om produkt</b> Henvisning til viktig informasjon
	Likestrøm
	Les bruksanvisningen
	Produsent
	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og papp
 	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	<b>CE-merking</b> Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Produktene oppfyller kravene i EØUs tekniske forskrifter.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
 	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallshåndtere dem i henhold til lokale forskrifter.



Importørsymbol

### 3. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Dette apparatet er ment for massasje av menneskekroppen. Det kan ikke erstatte behandling hos lege. Ikke bruk massasjeapparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt. Spør legen din dersom du er usikker på om massasjeapparatet passer for deg.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Ikke bruk massasjeapparatet
  - på dyr
  - ikke bruk med en skiveutglidning eller med patologiske forandringer i vertebraen,
  - ikke bruk til massasje i hjerteområdet, hvis du har pacemaker (spør legen om råd først når det gjelder andre områder på kroppen)
  - ikke bruk på hovent, brent, betent eller skadet hud og kroppsdeler,
  - under svangerskap
  - ikke bruk i ansiktet (øyene), på strupehodet eller andre særlig ømfintlige steder
  - mens du sover
  - ikke bruk ved inntak av medikamenter eller alkohol (innskrenket oppfatningsevne),
- Spør legen din om råd før du bruker massasjeapparatet
  - dersom du har en alvorlig sykdom eller har gjennomgått en operasjon

- ved feberaktig forkjølelse, åreknuter, trombose, flebitt, gulsott, diabetes, nervedidelser (som f.eks. Ischias) eller akutt betennelse.

Apparatet er kun ment for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produzenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke formålsriktig eller uforsiktig bruk.

## 4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Les denne bruksanvisningen nøye! Hvis det ikke tas hensyn til den følgende informasjonen, kan det føre til personskader eller materielle skader. Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig for andre brukere. Legg ved bruksanvisningen hvis du gir produktet videre.

### ADVARSEL

Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn. Kvelningsfare.

### Merknader om håndtering av batteriene

- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- **Fare for svelging!** Små barn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for små barn!
- Vær oppmerksom på polaritet pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du ta på deg vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Beskytt batteriene mot sterk varme.
- **Eksplisjonsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batteriene må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.

- Bruk samme eller en tilsvarende type batteri.
- Alltid skift ut alle batterier samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.

## Reparasjon

### **⚠ ADVARSEL**

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

## Brannfare

### **⚠ ADVARSEL**

- Ikke forskriftsmessig bruk, eller bruk som er i strid med bruksanvisningen, kan medføre brannfare!
- Derfor skal massasjeapparatet
  - aldri være i drift uten tilsyn, spesielt hvis barn er i nærheten
  - aldri tildekkes under bruk, f.eks. av et pledd eller en pute

## Håndtering

### **⚠ FORSIKTIG**

- Slå av utstyret etter hver bruk og pass på at det er avslått når det skal rengjøres.
  - Pass på at ingen hår setter seg fast i apparatet.
  - Unngå kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

- Beskytt apparatet mot direkte varmekilder i nærheten, som ovner, panelovner eller direkte solskinn.

## 5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

**1** På-/av knapp

**2** LED-lys

## 6. FØR BRUK

- Fjern emballasjen.
- Sjekk apparatet for skader.

### Sette inn batterier **A**

Løsne dekselet til batterirommet. Sett i 3 AAA-batterier slik markeringen viser. Sett på dekselet til batterirommet igjen. Pass på at du setter det riktig vei.

## 7. BRUK

Slå på mini-massasjeapparatet ved å trykke på på/av-knappen. **B**. Flytt enheten med en eller begge hender til området på kroppen som skal masseres. Du kan stå, sitte eller ligge og massere deg selv eller en annen person. Ved kraftig eller mindre kraftig trykk på massasjeapparatet kan massasjens intensitet endres. Ikke masser en bestemt del av kroppen i mer enn 3 minutter, og deretter bytt til andre deler av kroppen.

Trykk en gang til på på/av-knappen for å slå av mini-massasjeapparatet igjen.



Ikke bruk massasjeapparatet like før du legger deg til å sove. Massasjeapparatet kan ha en stimulerende effekt og føre til vanskeligheter med å sovne.

## 8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Rengjøring

Vask det avkjølte apparatet med en lett fuktet klut. Du kan bruke et lett vaske-middel.

#### **⚠ ADVARSEL**

- Rengjør apparatet kun som foreskrevet. Pass godt på at det ikke trenger væske inn i apparatet eller tilbehøret.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

### Oppbevaring

Oppbevar massasjeapparatet på et barnesikkert, tørt, og kjølig sted. Vi anbefaler at den lagres i original emballasjen.

## 9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet fungerer ikke	Det er ikke satt inn batterier / batteriene er tomme	Følg instruksjonene i „Sette i batterier“
	Apparatet er ikke slått på	Slå på apparatet


## 10. AVHENDING

### **⚠ FORSIKTIG**

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



## 11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	3 x 1,5 V  AAA-batterier LR03
Størrelse:	10 x 10 x 9,8 cm
Vekt:	ca. 150 g

## 12. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

# SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

## **VAROITUS**

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

## Sisältö

1. Pakkauksen sisältö.....	138
2. Merkkien selitykset.....	138
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	140
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	141
5. Laitteen kuvaus.....	143
6. Käyttöönotto.....	143
7. Käyttö.....	143
8. Puhdistus ja hoito.....	144
9. Ongelmien ratkaisu.....	144
10. Hävittäminen.....	145
11. Tekniset tiedot.....	145
12. Takuu/huolto.....	145

# 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 x Minihierontalaite
- 3 x AAA-paristoa
- 1 tämä käyttöohje

# 2. MERKKIEN SELITYKSET

Käyttöohjeessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleja:

## VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

## HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

## **HUOMAUTUS**

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

	<b>Tuotetiedot</b> Huomautus tärkeistä tiedoista
	Tasavirta
	Lue ohje
	Valmistaja
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	<b>CE-merkintä</b> Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.



Maahantuojan tunnus

### 3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on suunniteltu yksittäisten kehonosien hierontaan. Se ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Älä käytä hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista pätee sinuun. Jos et ole varma, voitko käyttää hierontalaitetta, kysy lääkäriltä.

#### **VAROITUS**

- Älä käytä hierontalaitetta
  - eläinten hierontaan
  - jos sinulla on välilievyn pullistuma tai epänormaaleja muutoksia selkärangan alueella
  - missään tapauksessa sydämen alueella, jos sinulla on sydämentahdistin, ja tiedustele ensin lääkärin mielipidettä myös muiden kehon alueiden osalta
  - koskaan turvonneella, palaneella, tulehtuneella tai vahingoittuneella ihon ja kehon alueella
  - raskauden aikana
  - kasvoilla (silmien alueella), kurkunpään alueella tai muun herkän ruumiinosan alueella
  - nukkuessasi
  - lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena (heikentynyt havaintokyky).
- Kysy ennen hierontalaitteen käyttöä lääkärin mielipidettä, jos sinulla on
  - jokin vakava sairaus tai sinulle on tehty leikkaus

- vilustumisoireita, joihin liittyy kuumetta, tai suonikohjuja, verisuonitukos, laskimotulehdus, keltatauti, diabetes, hermostosairaus (esim. iskias) tai akuutti tulehdus.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

## 4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti! Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja tuotteen muita käyttäjiä varten. Anna käyttöohje mukaan, jos luovutat laitteen eteenpäin.

### VAROITUS

Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.

### Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- **Nielemisvaara!** Pienet lapset voivat nieleista pariston ja tukehtua. Säilytä paristot poissa pienten lasten ulottuvilta!
- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- **Räjähdyksivaara!** Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata eikä kytkeä oikosulkuun.

- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä ladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata eikä rikkoa.

## Korjaaminen

### **⚠ VAROITUS**

Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

## Tulipalovaara

### **⚠ VAROITUS**

- Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran!
- Älä käytä laitetta
  - koskaan ilman valvontaa erityisesti, jos lähettyvillä on lapsia
  - koskaan peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla.

## Käsittely

### **⚠ HUOMIO**

- Laitteen virta on katkaistava jokaisen käytön jälkeen sekä aina ennen puhdistusta.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse sotkeutumaan hiuksia.
- Vältä kosketusta teräväkärkisiin tai teräviin esineisiin.
- Älä altista laitetta lämmönlähteille asettamalla se suoraan auringonvaloon tai liian lähelle uunia tai patteria.

## 5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

**1** Virtapainike

**2** LED-valo

## 6. KÄYTTÖÖNOTTO

- Ota laite pakkauksesta.
- Tarkista, ettei laitteessa ole vikoja.

### **Paristojen asettaminen paikoilleen **A****

Kierrä paristokotelon kansi auki. Aseta 3 AAA-paristoa merkintöjen mukaisesti. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja varmista, että se on oikein päin.

## 7. KÄYTTÖ

Käynnistä minihierontalaite painamalla virtapainiketta **B**. Liikuta laitetta hierottavalla kehon alueella yhdellä tai kahdella kädellä. Hieronta voidaan suorittaa seisten, istuen tai makuulla, ja se voidaan suorittaa itselle tai toiselle henkilölle. Hierontavoimakkuutta voidaan muuttaa vaihtamalla voimaa, jolla hierontalaitetta painetaan vasten hierottavaa aluetta. Hiero tiettyä kehonosaa kerrallaan korkeintaan 3 minuuttia.

Voit sammuttaa minihierontalaitteen painamalla virtapainiketta uudelleen.



Älä käytä hierontalaitetta juuri ennen nukkumaanmenoa. Hieronnalla voi olla piristävä vaikutus, ja se voi vaikeuttaa nukahtamista.

## 8. PUHDISTUS JA HOITO

### Puhdistus

Pyyhi jäähtynyt laite vain hieman nihkeällä liinalla puhtaaksi. Voit käyttää myös mietoa puhdistusainetta.

#### **VAROITUS**

- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa missään tapauksessa päästä nestettä.
- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

### Säilytys

Säilytä hierontalaite lasten ulottumattomissa kuivassa ja viileässä paikassa. Suosittelemme, että säilytät sitä alkuperäispakkauksessa.

## 9. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Hierontalaite ei toimi.	Laitteessa ei ole paristojia / paristot ovat tyhjä	Noudata ohjetta „Paristojen asettaminen paikoilleen“
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Kytke laite päälle.

## 10. HÄVITTÄMINEN

### ▲ HUOMIO

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.



## 11. TEKNISET TIEDOT

Tehon syöttö:	3 x 1,5 V $\equiv \equiv$ AAA-paristoa LR03
Koko:	10 x 10 x 9,8 cm
Paino:	Noin 150 g

## 12. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North  
WA3 2SH, Lowton, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)



105.01\_MG18\_2025-09-17\_02\_IM1\_BEU